

# MARIA SANDRA MENNELLA

---

Calle Maria Lostal (Zaragoza, España)



+34 698330030



smennella04@yahoo.com

smennella@hotmail.com

smennella59@gmail.com



Nacionalidades: Italiana, Venezolana

## EXPERIENCIA LABORAL

### **Profesor Educación secundaria**

Maracaibo-Venezuela

Octubre 1988 – Septiembre 1992. Instituto de Comercio Maracaibo. Profesora de español

Octubre 1992 – Septiembre 1993. Escuela Básica “Manuel Dagnino”. Profesora de inglés.

Octubre 1993 – Enero 2002. Liceo “Vicente Lecuna”. Coordinadora académica

### **Profesor institutos y universidades**

1990-1992. Instituto Universitario de Tecnología Industrial, Maracaibo-Venezuela

Coordinadora académica.

1992-1994. Universidad Rafael Urdaneta, Maracaibo-Venezuela Profesora de inglés.

1995-2016. Universidad del Zulia, Maracaibo-Venezuela. Profesora investigadora, área francés.

2016. Universidad de Caldas, Manizales-Colombia. Visiting Professor.

### **Traductor Freelance**

1987. Ministerio de Sanidad (Venezuela). Manual técnico.

1988. Norecam France. Durante la visita técnica a “Empresas del Grupo Zuliano”, Venezuela.

2005. Memorias del Seminario de Geografía, Universidad del Zulia en cooperación con la Universidad de Caen (Francia).

2016-2017. Publicaciones científicas en la revista Omnia de la Universidad del Zulia.

### **Cursos “in Company”**

Abril 2018 – Actualmente. Empresa “Aula Intercultural”. Curso de francés para la Escuela de Guerra (Acuartelamiento San Fernando, Zaragoza-España).

## DESTREZAS PERSONALES

Lengua materna: Español

Otros idiomas: Francés, Inglés, Italiano

## DESTREZAS DIGITALES

Word, Power Point, Excel, Access, Internet, Data rater

## FORMACIÓN UNIVERSITARIA

- 1982 **Licenciada en Educación, mención Idiomas Modernos.**  
Universidad del Zulia
- 1983 **DEA Lingüística y Fonética.**  
Universidad de Lenguas y Letras Grenoble III. (Francia)  
Tesis : "Les langues de spécialité. Pour une approche du discours de la métallurgie".
- 1984 **Diploma Superior de Aptitud para la enseñanza del Francés Lengua Extranjera**  
Universidad de Lenguas y Letras Grenoble III, Francia.
- 1998 **MSc. Gerencia de Recursos Humanos.**  
Universidad Nacional Experimental Rafael María Baralt.  
Tesis: Modelo de evaluación del desempeño del personal docente de la Facultad Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia.
- 2011 **Doctora en Ciencias del Lenguaje.**  
Universidad de Franche Comté (Francia).  
Tesis: "Apprendre le français en tant que langue étrangère : question d'investissements subjectifs ?"
- 2013 **Postdoctorado en Ciencias Humanas.**  
Universidad del Zulia.  
Eje de investigación: Enseñanza de la Lengua.

## CURSOS DE POSTGRADO

1) Análisis del discurso. Universidad del Zulia (Maracaibo, 1989). 2) Perfeccionamiento de la enseñanza nivel I. Universidad Rafael Urdaneta (Maracaibo, 1993). 3) Formación de animadores pedagógicos para Francés Lengua Extranjera (4-30 julio 1999). Universidad de Caen (Francia). 4) Enfoques metodológicos en la investigación. Universidad del Zulia (2002). 5) Seminario Intercomprensión de Lenguas Romances. Union Latina, Alianza Francesa de Maracaibo y Universidad del Zulia (2006). 6) Módulo Pilotear una secuencia pedagógica. (*Centre National d'Enseignement à Distance CNED*), Francia octubre 2012.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

- ❖ La clase de L2 sobre la base de principios constructivistas (investigadora responsable) 2003-2005. Área: didáctica de lenguas extranjeras.
- ❖ La evaluación para mejorar la enseñanza-aprendizaje del francés (coinvestigadora principal) 2003-2005. Área: didáctica de la lengua extranjera.
- ❖ El rol de la memoria en el aprendizaje de una lengua extranjera (investigadora responsable) enero 2006-julio 2007. Área: didáctica de lenguas extranjeras.
- ❖ Las representaciones sociales de los estudiantes de Francés como Lengua Extranjera de la Universidad del Zulia (investigadora responsable) enero 2008-julio 2009.
- ❖ Incorporación de la perspectiva intercultural en los cursos de lengua extranjera en la mención Idiomas Modernos de la Universidad del Zulia (coinvestigadora auxiliar) (finalizado en 2013). Área: didáctica de lenguas extranjeras.
- ❖ La clase de francés: espacio de manifestación creadora del idioma (investigadora responsable), 2013-2016. Área: didáctica de lenguas extranjeras.
- ❖ La enseñanza del léxico en la escuela primaria venezolana. Coinvestigadora en red con la Universidad Cecilio Acosta. Área: didáctica del español lengua materna. Fecha de inicio: 1/4/2016.

## PONENCIAS MÁS RELEVANTES

- Congreso Mundial de Profesores de Francés.** Atlanta, Estados Unidos de América, 2004.
- Les représentations sociales des étudiants de français de l'Université du Zulia.** Congreso de la Federación Internacional de Profesores de Francés. Quebec, Canadá, julio 2008.
- Imitation, simulation ou vraie parole en classe de FLE?** Congreso internacional Imitation et simulacre dans l'espace francophone, Universidad de Valladolid (España), septiembre 2011.
- Curso de actualización pedagógica:** "Tendencias actuales en la didáctica de lenguas extranjeras", dirigido a los estudiantes del último semestre de la carrera Idiomas Modernos y a los estudiantes de la maestría en Lingüística y enseñanza del lenguaje (Facultad de Humanidades y Educación, LUZ), marzo 2012.
- Apprendre une langue étrangère : un acte subjectif**, ponencia ofrecida a los estudiantes del último semestre de la carrera Idiomas Modernos y a los estudiantes de la maestría en Lingüística y Enseñanza del Lenguaje (Facultad de Humanidades y Educación, LUZ), julio 2012.
- Surgimiento de lo subjetivo en la cotidianidad de la clase de lengua extranjera.** VII Congreso Venezolano Internacional de Semiótica, Facultad Experimental de Ciencias (LUZ), julio 2012.
- La distancia social como factor fundamental en el aprendizaje de lenguas extranjeras,** V Jornadas Internacionales de Postgrado e Investigación. Núcleo LUZ-COL, octubre 2012.
- La clase de Francés: espacio de manifestación creativa**, en el marco del seminario postdoctoral (noviembre 2012), Facultad de Humanidades y Educación (LUZ).
- Reflexiones epistemológicas para un recorrido heurístico bachelardiano en la investigación en didáctica de lenguas.** II Jornadas Balance y Prospectiva de la División de Estudios para Graduados de la Facultad de Humanidades y Educación, febrero 2013, Facultad de Humanidades y Educación (LUZ).
- Dimension ludique et création verbale.** Congreso de la Asociación Francófona para el Saber (ACFAS), Quebec, Canadá - mayo 2013.

## ORGANIZACIÓN DE CONFERENCIAS

- Dr. Georges Daniel Véronique (Universidad de Provence, Francia)  
en colaboración con la Embajada de Francia en Venezuela 7/6/2012.  
*Créolisation, politique de la relation : le "tout-monde" d'Edouard Glissant*  
*Recherches sur l'acquisition du français langue étrangère : perspectives didactiques.*  
*L'enseignement de la grammaire en FLE.*
- Dr. Patrick Anderson (Universidad di Franche-Comté, Francia), en colaboración con la Embajada de Francia en Venezuela 24 e 25/10/2013.  
*Émergence de l'apprenant et disparition du sujet*  
*Entre effondrement et créativité. De la perte de quelques évidences qui touche à l'acte d'apprendre et à la disparition du sujet.*
- Dra. Renata De Rugeriis (Universidad de Teramo, Italia) 3/12/2014  
Minorías Lingüística y Derechos Lingüísticos  
El uso de la lengua como instrumento económico: caso Spain.info
- Mg. Rubén Turtulici (Red Zulia Amnistía Internacional) 25/11/2015  
Los derechos lingüísticos de los indígenas wayuu y yukpa
- Dra. Renata De Rugeriis (Universidad de Teramo, Italia) 2/11/2016  
Diversidad lingüística y Derechos lingüísticos (99 domande Diversità lingüística e Diritti linguistici).

## PUBLICACIONES

Mennella, Maria Sandra; Hernández, Roberto. **Modelo de evaluación del desempeño de los docentes de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad del Zulia.** *Omnia*, Año 10, n. 3, 2004. Maracaibo, Venezuela.

Mennella, Maria Sandra; Quintero de Rincón, Yolanda. **Apprendre à communiquer à travers des tâches.** *Synergies Venezuela*, GERFLINT. 2005, n. 1.

Quintero de Rincón, Yolanda; Mennella; Maria Sandra. **Application de l'évaluation formative par des enseignants de français. Une étude en milieu universitaire vénézuélien.** *Synergies Venezuela*, GERFLINT. 2005, n. 1.

Mennella, Maria Sandra; Maldonado, Luz. **El rol de la memoria en el aprendizaje de una lengua extranjera.** *Synergies Venezuela*, GERFLINT 2006, n. 2. ISSN: 1856-035X. Maracaibo, Venezuela.

Mennella, Maria Sandra. **El aprendizaje mediante tareas: un nuevo paradigma en el estudio de una lengua extranjera.** *Lingua Americana* Vol N° 22, 2008.

Mennella, Maria Sandra. **Les représentations sociales des étudiants de l'Université du Zulia.** Memorias del XII Congreso Mundial de la FIPF (Federación Internacional de Profesores de Francés, Quebec 21 al 25 de julio de 2008). *Dialogues et Cultures* N° 55. ISSN 0226-68681.

Mujica, Asmara; Mennella, María. **Imágenes de la lengua francesa en estudiantes universitarios.** *Académica*, Vol. 1N° 1. Enero – junio 2009.

Mujica, Asmara; Thomas, Irene; Mennella, María. **Relación entre la motivación y el rendimiento en estudiantes de lenguas extranjeras.** *Omnia* Año 15, N° 1, 2009.

Mennella, Maria Sandra. **Reflexiones epistemológicas para un recorrido heurístico bachelardiano en la investigación en didáctica de lenguas.** Memorias de las Jornadas de Postgrado de LUZ, 2013.

Mennella, Maria Sandra. **Imitation, simulation ou vraie parole en classe de FLE?** Vol. *Imitation et simulacre dans l'espace francophone*, coordinado por Belén Artuñedo, Laurence Boudart y Alberto Supiot; Departamento de Filología Francesa y Alemana de la Universidad de Valladolid, 2014.

Mennella, Maria Sandra. **El espacio creador develado por la clase de lengua extranjera.** *Investigación en Ciencias Humanas. Estudios postdoctorales*, Vol. V, 2014.

Mujica Asmara, Arrieta Mariela, Mennella María, Araujo Carmen). **La perspectiva intercultural en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras**, *Lingua Americana*, enero-junio 2014, vol. 34.

Mariela Arrieta, Asmara Mujica, Maria Sandra Mennella. **La compétence communicative interculturelle et la littérature francophone.** Memorias II Simposio sobre la interdisciplinariedad en la formación del Licenciado en Lenguas Extranjeras (CIFLEX), marzo 2015. ISSN: 2346 – 4070; coordinado por Myriam Cabrales Vargas. Editorial Bonaventuriana. Cartagena, Colombia. Disponible en el sitio web:

[http://bibliotecadigital.usb.edu.co/bitstream/10819/2626/1/Memorias%20Coloquio%20Lenguas%20Extranjeras\\_Myriam%20Cabrales\\_USBCTG\\_2015.pdf](http://bibliotecadigital.usb.edu.co/bitstream/10819/2626/1/Memorias%20Coloquio%20Lenguas%20Extranjeras_Myriam%20Cabrales_USBCTG_2015.pdf)

Chirinos, Nohemí; Mennella, María. **El Mono Gramático: realidad ontológica del lenguaje y conciencia espacio-temporal del hombre.** *Revista de Artes y Humanidades*, Vol. 16, n. 41 enero-diciembre 2015. Disponible en el sitio web:

[http://www.unica.edu.ve/revistaunica/articulos/a16\\_n41\\_2015.pdf](http://www.unica.edu.ve/revistaunica/articulos/a16_n41_2015.pdf).